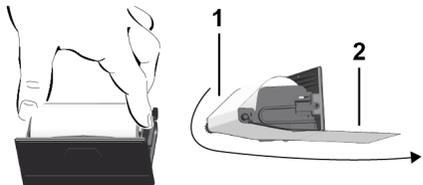


## Substituir o rolo de papel

- Pressione a área de desbloqueio para dentro no painel da impressora. A gaveta da impressora abre-se.
- Retirar a gaveta da impressora da impressora.



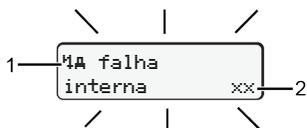
- Colocar um novo rolo de papel e passá-lo sobre o rolo de desvio (1).

## NOTA

Tenha atenção para que o rolo de papel não encrave na gaveta da impressora e para que o início do papel (2) sobressaia por baixo da margem da gaveta da impressora (aresta de corte).

- Introduzir a gaveta da impressora no respetivo compartimento até esta engatar. A impressora está pronta a funcionar.

## Mensagens



- (1) Pictograma da mensagem

- ! Evento, exemplo: [!@# condução sem cartão]
- x Falha, exemplo: [x] falha sensor]
- ! Aviso de tempo de condução, exemplo: [!@ Intervalo!]
- ! Aviso ao utilizador, exemplo: [!@ sem papel]

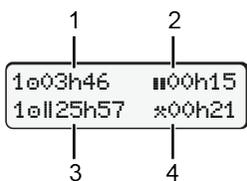
- (2) Código de erro

Mensagens e medidas: Consultar o manual de instruções.

### Confirmar as mensagens:

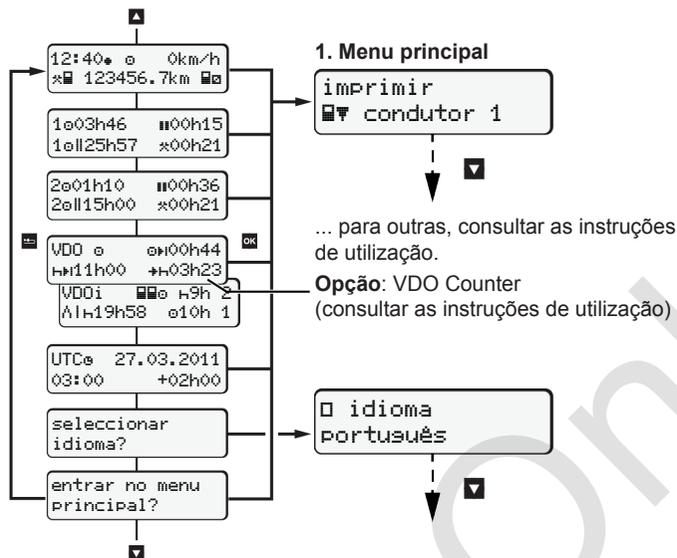
- Premir a tecla **OK** 2 x: o aparelho apaga a mensagem.

### Mostrar os tempos do cartão de condutor



- (1) Tempo de condução **o** desde um tempo de repouso válido.
- (2) Tempo de repouso válido **||**, conforme o regulamento (CE) 561/2006.
- (3) Tempo de condução da semana dupla **o||**
- (4) Duração da atividade definida

## Activar as funções de menu



(Só é possível com o veículo imobilizado)

- Selecionar a visualização pretendida com **▲** / **▼**.
- Aceder às funções de menu (segundo nível de menu) com **OK**.
- Selecionar, passo a passo, os menus apresentados com **▲** / **▼**.

### Imprimir o valor diário;

- [imprimir **o** condutor 1]...[24h **o** val. diário]... [25.10.2018]...[impressão em hora UTC sim/não]

### Introduzir início / fim de "Out of scope":

- [entrada **o** veículo]...[OUT+ Início] ou [+OUT Fim]

### Ferry/comboio – introduzir início/fim:

- [entrada **o** veículo]... [▲+ Início] ou [+▲ Fim]
- Definir a atividade atual após [+▲ início].

### Ajustar a hora local:

- [entrada **o** veículo]...[\*@ hora local]...
- Ajustar a hora local em passos de  $\pm 30$  minutos.

## Referência ao manual de instruções

### NOTA

Estas instruções breves não substituem o manual de instruções pormenorizado do DTCO 1381, prescrito de acordo com o Regulamento (UE) 2016/799, Anexo IC.

## Instruções breves para condutor

DTCO® 1381 – Release 4.0e  
A3C0802080029 / 41621621 OPM 000 AA

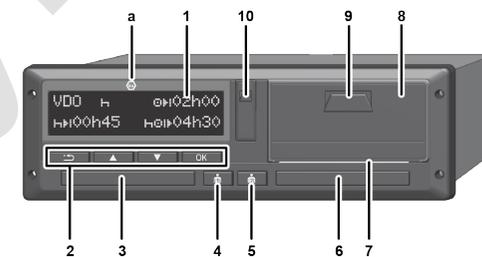


BA00.1381.40 501 105



www.fleet.vdo.com

## Elementos de comando

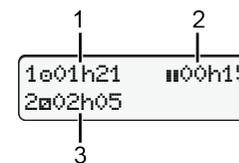
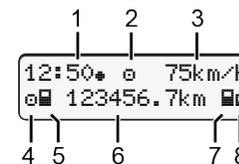


- |                                       |                              |
|---------------------------------------|------------------------------|
| (1) Visor                             | (5) Tecla combinada cond. 2* |
| (2) Teclas de menu                    | (6) Leitor de cartões 2      |
| <b>▲</b> / <b>▼</b> Seleccione função | (7) Aresta de corte da impr. |
| <b>OK</b> Confirmar a função          | (8) Gaveta da impressora     |
| <b>ESC</b> Interromper o menu         | (9) Área de desbloqueio      |
| (3) Leitor de cartões 1               | (10) Interface download      |
| (4) Tecla combinada cond. 1*          | (a)  Variante ADR            |

\* Definir atividades ou ejetar cartão do condutor

## Visualizações durante a viagem

- **▲** ou **▼**: Mudança para visualização padrão.
- |                                      |
|--------------------------------------|
| (1) Hora (* = hora local)            |
| (2) Modo operacional Serviço padrão. |
| (3) Velocidade                       |
| (4) Atividade condutor 1             |
| (5) Símbolo condutor 1               |
| (6) Quilometragem                    |
| (7) Símbolo condutor 2               |
| (8) Atividade condutor 2             |



- (1) Tempo de condução **o** condutor 1 desde um tempo de repouso
- (2) Tempo de repouso válido **||**, (CE) 561/2006
- (3) Tempos condutor 2; tempo de disponibilidade em serviço **o**

Opção de visualização padrão VDO Counter – consultar o manual de instruções.

## Inserir o cartão de condutor / Entradas manuais



Condutor 1 (condutor) mete o seu cartão no leitor de cartões 1

**Manter os leitores de cartões sempre fechados, exceto quando se pretende inserir ou retirar o cartão de condutor.**

- Ligar a ignição nas variantes ADR.
- Manter a tecla combinada **☑** condutor 1 premida durante mais de 2 segundos.

O leitor de cartões abre-se.

- Abrir a cobertura do leitor de cartões.
- Insira o cartão de condutor num leitor de cartões.
- Fechar e introduzir o leitor de cartões.
- Siga as instruções da orientação por menus.

1o Maier  
07:35\* 05:35UTC

Última extracção  
15.04.20 16:31\*

1M entrada  
adicional? sim

Indicação: Nome do condutor, Hora local 07:35\* e hora UTC 05:35UTC (Horário de Verão: + 2 horas).

É exibida a data/hora local da última extracção do cartão (\*).

**Certificar-se de que as actividades são registadas por completo.**

Sim: proceder a entradas manuais.  
Não: não adicionar actividades/tempos de repouso.

As entradas voltam a ser exibidas, sendo que as pode corrigir, se necessário.

### Exempl A: Adicionar tempo de repouso

Extracção (15.04.20)  
16:31 hora local

Inserir (18.04.20)  
07:35 hora local



Adicionar tempo de repouso

- Pressionar a tecla **☑** e mantê-la premida: Salto para o último campo de introdução (os minutos piscam).
- Premir novamente a tecla **☑**.

País início apenas no caso de ter sido introduzido País fim na última extracção.

- Confirmar a entrada.
- **☑** = A viagem pode começar.
- O DTCO mostra que a viagem pode ser iniciada, e ainda se se trata de um condutor individual (☑) ou de um serviço em equipa (☑☑).

M 15.04.20 16:31  
H 18.04.20 07:37

M 15.04.20 16:31  
H 18.04.20 07:37

☑ País início  
:P

1M entrada  
matrícula? sim

07:36\* 0 km/h  
H 123456.7km H

☑ pronto para  
condução

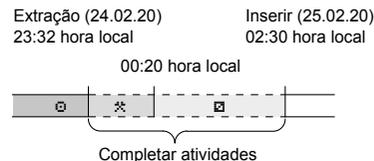
### Exemplo B: Continuar atividade

M 24.02.20 23:37  
H 25.02.20 02:35  
\* 25.02.20 02:35  
\* 25.02.20 00:25

M 25.02.20 00:25  
H 25.02.20 02:35  
☑ 25.02.20 02:35

☑ País início  
:P  
1M entrada  
entrada? sim

02:31\* 0 km/h  
H 123456.7km H



- Definir e confirmar a actividade **\***.
- Ajustar e confirmar o dia, as horas, os minutos.

- Definir e confirmar a próxima actividade **☑**.
- Pressionar a tecla **☑** e mantê-la premida (os minutos piscam).
- Premir novamente a tecla **☑**.
- Confirmar a entrada.

### Exemplo C: Continuar atividade e antepor a outras

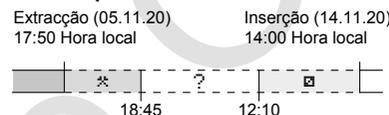
M 05.11.20 17:55  
H 14.11.20 14:05  
\* 05.11.20 18:50  
M 05.11.20 18:50  
☑ País fim

M 05.11.20 18:50  
H 14.11.20 14:05  
? 14.11.20 12:15  
M 14.11.20 12:15  
☑ País início

M 14.11.20 12:15  
H 14.11.20 14:05  
☑ 14.11.20 14:05  
☑ País início  
:P

☑ País início  
:P  
matrícula? sim

14:01\* 0 km/h  
H 123456.7km H



☑ País fim  
:P

☑ País início  
:P

Com a tecla **☑** pode:

- cancelar a entrada do país
- seleccionar as possíveis variáveis (Retracemento) directamente num bloco de introdução.

**Ao inserir o cartão de condutor pela primeira vez e após a entrada adicional manual, surge uma consulta para definir se autoriza o tratamento de dados pessoais. Consultar os detalhes no manual de instruções.**

## Retirar o cartão de condutor

- Nas variantes ADR, ligar a ignição.
- Manter a respetiva tecla combinada premida durante mais de 2 segundos.
- Siga as instruções da orientação por menus.

☑ País fim  
:E  
E AN

15:05\* 0 km/h  
H 123456.7km H

- Seleccione, confirme o país.
- Espanha: Seleccionar a região.
- A entrada do país pode cancelar-se com a tecla **☑**, se, por exemplo, pretender dar continuidade ao seu turno de trabalho. Se a função estiver disponível, existe a possibilidade de criar uma impressão diária antes de o cartão ser ejetado.
- O leitor de cartões é aberto para retirar o cartão de condutor.
- Retirar o cartão de condutor
- Fechar e introduzir o leitor de cartões.

## Definir actividades

- ☑ Tempo de condução (automaticamente em marcha)
- \* Todos os restantes tempos de trabalho (Automaticamente em paragem de veículo para condutor 1.)
- ☑ Tempos de disponibilidade em serviço (tempos de espera, tempo do ajudante, tempo de dormida durante a viagem para condutor 2)
- H Intervalos e tempos de repouso
- **Condutor-1 / Condutor-2:** Premir repetidamente a tecla combinada Condutor-1 **☑** ou Condutor-2 **☑**, até a actividade pretendida (H ☑ \*) ser apresentada no visor.

## NOTA

No fim de turno ou no caso de intervalo, definir impreterivelmente a actividade H.

### Ajuste automático após ligar/desligar a ignição (opção):

18:01\* 0 km/h  
H 123456.7km H

Reconhecível quando a actividade pisca durante aprox. 5 segundos na visualização standard (a). De seguida, volta a aparecer a visualização anterior.

- Se necessário, a actividade pode ser também alterada.

## Referência ao manual de instruções

## NOTA

Estas instruções breves não substituem o manual de instruções pormenorizado do DTCO 1381, prescrito de acordo com o Regulamento (UE) 2016/799, Anexo IC.